

ДОГОВОР № _____

о сотрудничестве и организации программ академической мобильности

г. Сумы

«23» 11 2016 г.

Сумский государственный университет (далее - Университет) в лице ректора проф. Васильева Анатолия Васильевича, действующего на основании Устава университета, с одной стороны, и «Шкода Транспортейшен» в лице директора по персоналу Лумира Тесарже, действующего на основании доверенности, с другой стороны (далее - Стороны) заключили настоящий Договор о сотрудничестве (далее - Договор) о следующем:

1. Предмет и цель договора

Предметом данного Договора является установление сотрудничества между Сторонами с целью реализации программ академической мобильности в сфере обучения, в частности, производственной практики, студентов Университета в компании Шкода Транспортейшен с возможностью привлечения к данному проекту профильных высших учебных заведений Чешской Республики.

2. Обязанности сторон

2.1. На основании заявки Шкоды Транспортейшен Университет обязуется, рассмотреть в десятидневный срок возможность реализации программ академической мобильности в сфере обучения (производственной практики) по предложенным условиям в компании Шкода Транспортейшен в Чешской Республике. На основании результатов тестирования студентов старших курсов Университета, представители компании Шкода Транспортейшен утверждают поименный список кандидатов на обучение (прохождение производственной практики) в компании Шкода Транспортейшен в Чешской Республике.

2.2. Шкода Транспортейшен обязуется согласовать с Университетом график тестирования за пятнадцать дней до намеченной даты. Представители компании Шкода Транспортейшен имеют возможность провести тестирование студентов непосредственно на базе Университета или используя сеть Интернет путем Онлайн тестирования (собеседования).

2.3. В рамках данного договора Шкода Транспортейшен имеет право запрашивать Университет о возможности проведения презентаций и других мероприятий на территории Университета. Заявка о проведении мероприятия и презентационный материал должны быть направлены в Университет не позднее пятнадцати дней перед датой проведения мероприятия. Университет обязуется рассмотреть данную заявку в десятидневный срок.

2.4. В случае положительного решения относительно возможности проведения тестирования и презентации Университет обязуется оказать помощь Шкоде Транспортейшен в организации мероприятий (предоставления помещений, распространение информации среди студентов).

2.5. Шкода Транспортейшен по заявке Университета, предоставляет помощь в виде приглашения (или других необходимых документов) студентам и/или сотрудникам Университета, с целью получения виз для возможности посещения базы Шкоды Транспортейшен и выполнения условий настоящего Договора.

2.6. Университет обязуется по требованию Шкоды Транспортейшен предоставить информацию об успеваемости потенциальных участников программы.

2.7. Шкода Транспортейшен обязуется оплатить часть расходов, связанных с практикой студентов Университета в рамках договора (транспортные расходы, проживание,

питание: перечень покрываемых расходов обсуждается и согласовывается в каждом конкретном случае сторонами), за исключением стипендиального обеспечения, а также компенсировать Университету фактические затраты, связанные с проведением мероприятий, указанных в пунктах 2.2-2.4.

3. Финансовые отношения

3.1. Шкода Транспортешен с целью развития материально-технической базы Сумского государственного университета, научной, образовательной деятельности может осуществлять финансовую поддержку Университету.

3.2. Все затраты, связанные с проведением финансовых операций, каждая сторона несет самостоятельно, в соответствии с действующим законодательством.

4. Ответственность сторон

4.1. За нарушение одной из Сторон условий Договора, приведшее к материальным убыткам, вторая Сторона несет материальную ответственность в рамках фактически доказанного ущерба первой Стороны.

4.2. Уплата фактически доказанного материального ущерба не освобождает Стороны от дальнейшего надлежащего выполнения условий Договора, в том числе в части расчетов.

5. Конфиденциальность

5.1. Публикация конфиденциальных результатов деятельности одной из Сторон может производиться только с согласия второй Стороны.

5.2. Сторонам разрешается раскрывать Конфиденциальную информацию в следующих случаях:

- Своим аффилированным лицам, работникам (включая прикомандированных работников Сторон), субподрядчикам, консультантам, советникам и другим третьим лицам, задействованным в реализации договора, при условии, что разглашающая Сторона несет ответственность за обеспечение того, чтобы все обладатели Конфиденциальной информации подписали письменное обязательство о неразглашении Конфиденциальной информации и о ее использовании только в рамках настоящего Договора;
- в случаях, предусмотренных законодательными актами Чешской Республики и Украины.

6. Форс-мажорные обстоятельства

6.1. К неотвратимым и (или) обстоятельствам непреодолимой силы (форс-мажору) Стороны относят такие обстоятельства, которые оправдывают при определенных условиях невыполнение любой из Сторон его обязательств по Договору обстоятельства:

- непреодолимой силы - природные стихийные бедствия: смерчи, бураны, наводнения, пожары, землетрясения, прочие стихийные явления природного или техногенного характера, которые невозможно предотвратить;

- запретительные акты государственных и местных органов власти и управления, военные действия, эпидемии, забастовки, прочие обстоятельства, которые стороны не могут предотвратить.

6.2. Сторона, для которой возникла невозможность исполнения обязательств по настоящему Договору в результате неотвратимых и (или) чрезвычайных обстоятельств (форс-мажора), обязана без промедления и в максимально короткий срок (не более семи

календарных дней) после того, как эти обстоятельства станут ей известны, письменно уведомить другую Сторону о наступлении таких обстоятельств, их характере и возможном воздействии форс-мажора на исполнение ее обязательств. Основания для освобождения от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору действительны с момента наступления неотвратимых и (или) чрезвычайных обстоятельств (форс-мажора) с учетом своевременного уведомления об их наступлении.

6.3. Сторона, которая подверглась воздействию неотвратимых и (или) чрезвычайных обстоятельств (форс-мажора), должна приложить все разумные усилия, чтобы исправить положение, вызванное форс-мажором, и уменьшить воздействие, оказанное ею.

В этом случае стороны принимают совместное решение о продлении срока выполнения обязательств по Договору соразмерно времени действия неотвратимых и (или) чрезвычайных обстоятельств и их последствий. Доказательством наличия таких обстоятельств и продолжительности их действия служит документальное подтверждение соответствующего государственного органа, на территории которого имело место неотвратимое и чрезвычайное обстоятельство.

6.4. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если обстоятельства непреодолимой силы и (или) иные чрезвычайные обстоятельства будут действовать более шести месяцев и невозможно предсказать дату их прекращения. В этом случае любая из сторон вправе расторгнуть настоящий Договор, письменно уведомив другую сторону за 30 (тридцать) календарных дней о своем намерении.

7. Арбитраж

7.1. В случае возникновения между Сторонами каких-либо разногласий или споров, возникающих по или в связи с настоящим Договором, любая Сторона может уведомить другую Сторону о характере спора, и Стороны примут все меры к разрешению их путем переговоров между собой, а также путем предъявления претензий.

Если вопрос не будет разрешен в течение месяца после уведомления, направленного одной из Сторон спора, то любая из Сторон спора может начать разрешение спора в соответствии с законодательством Украины.

7.2. Споры и/или разногласия, по которым Стороны не достигнут договоренности, подлежат рассмотрению в суде по месту ответчика.

8. Срок действия Договора и условия расторжения.

8.1. Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует до 31.12.2020 г., а в части взаиморасчетов до полного выполнения Сторонами своих обязательств.

8.2. Настоящий Договор может быть досрочно расторгнут по соглашению Сторон.

9. Прочие условия.

9.1. Договор составлен на русском языке, в двух оригинальных экземплярах, которые имеют одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

9.2. Изменение и дополнение условий настоящего Договора, а также его расторжение, возможно только по дополнительному соглашению Сторон, подписанному уполномоченными представителями Сторон.

9.3. Все уведомления и письменные сообщения по настоящему Договору, должны направляться по факсу или доставляться адресату курьером по адресу Стороны, указанному в настоящем Договоре.

9.4. Для качественного и своевременного выполнения условий данного Договора, каждая из Сторон назначает ответственного исполнителя (менеджера проекта), о чем письменно уведомляет вторую Сторону с предоставлением контактной информации назначенного ответственного исполнителя (менеджера проекта).

10. Юридические адреса и банковские реквизиты Сторон

Акционерное общество
«SKODA TRANSPORTATION A.S.»
Юридический адрес:
Южная Пржедместя, Борека 2922/32,
301 00 Пльзень (Чешская Республика)

Идентификационный номер: 62623753

Bank details:
Citibank Europe plc. org.sloz.
Bucharova 2641/14
158 02 Praha 5

№ счета: 203 859 0201 2600
Регистрационный номер НДС: CZ62623753

SWIFT: CITICZPX
IBAN: CZ43 2600 0000 0020 3859 0201

Сумский государственный университет

Юридический адрес:
ул. Римского-Корсакова, 2
40007, г. Сумы, Украина

Код ЄДРПОУ: 05408289

Банковские реквизиты:
(Beneficiary): Наименование (Name):
SUMY STATE UNIVERSITY
Адрес (Address): 2, Rymsky-Korsakov, St.,
Sumy, Ukraine, 40007

Номер счета (account): 25301284787
Банк получателя
(Beneficiary's bank): JSB "UkrGasbank",
KYIV, UKRAINE SWIFT: UGASUAUK
Банк-корреспондент
(Bank correspondent): COMMERZBANK
AG

ADDRESS: FRANKFURT am MAIN,
GERMANY SWIFT: COBADE33
Corr. Account № 4008864332 01

Или
DEUTSCHE BANK AG
ADDRESS: FRANKFURT am MAIN,
GERMANY SWIFT: DEUTDE33
Corr. Account № 4008864332 01



SKODA TRANSPORTATION A.S.
Emilia Šteďy 2921 2/3, 301 00 Pízen, Česká republika
České zdraje - Reputace a zdraví

директор по персоналу
Лумир Тесарж



[Handwritten signatures]

[Handwritten signatures]